Ն՝ 6934 1894 ՕԳՈՍՏՈՍ 13/25 ՇՈՒՄԱՆ ԷՐԹԷՍ 35 ԻՆԱՒԻ ՍԷՆԷ ١٣١٢ ՄԷՅԻՐ ٢٢ Ն· 6934

Մանզումէի Էֆքիար

منظومهٔ افکار
صاحبی امتیاز و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان
مطبعه و اداره‌خانه‌سی
باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه‌در

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte. 36

30 ԲԱՐԱ 30

ԱԳՈՆԻ ԳԻՆԵՐԻ

	Մէկելիս	Ամբողջ տարի
Իսթանպոլ իչին	80	40
Թուրքիա իչին վէ պալ-գարիա բոլթա իլէ կի-ալէնէրը	100	50

Ղազէթամըզ հաֆթատա իքի անգամ եանի չարշէնպէհի վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի նէշր օլունուր։

Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարդա վէ իդարէհանէսի
Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նո. 36

ԻԽԹԱՐ

Ղազէթամըզը օգուտաեա բաղպէթ պուեուրան զաթլարը, իզմիտտէ Թէզգիեան Ցակոբոս, Կէյվէտէ Կարապետեան Ազարիկ, Պիլէճիկտէ Քէչկէքեան Ցակոբ, Գասթամունիտէ Զամպագճեան Միսակ, Էնգարէտէ Ց· Խանճեան Կիւլպէնկ, Իզմիրտէ Յովհաննէս Փանոսեան, Պանտրըմատա Համբարձում Ալլահվերտիեան, Պալըքէսիրտէ Յարութիւն Ազարեան, Ատանատա Ահրոն Բաթաբանեան, Մէրսինտէ Միրիճան Մէսթճեան, Իսկէնտէրունտա Ա· Պալեան, Իսկէնտէրիեէտէ Ցակոբ Ուզուրլեան, վէ Մըսըրտա Կարապետ Տէր Ադամեան էֆէնտիլէրէ, վէ Գայսէրիյէտէ տախի Տրօկիսթ ճիվան էֆէնտի Գալֆաճեան էճզախանէսինէ, վէ Պրուսատա Օ· Գանունեան Գրիգոր էֆէնտիմախսուսի էֆէնտիեէ, պիրան էվվել պէրայի թէշվիգաթ զազէթամզը պէտէլինի թէսլիմէ հիմմէթլէրինի իխթար վէ ըէճա ի· տէրիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէյրութ վիլայէթի վալիլիկի, Ատանա վալիսի սապըգ աթուֆ· Նասուհի պէյ էֆ· հազրէթլէրինէ,

Դասթամունի վիլայէթի վալիլիկի, Պէյրութ վալիսի սապըգ աթուֆ· Խալիտ պէյ էֆ· հազրէթլէրինէ,

Ատանա վիլայէթի վալիլիկի Դասթամունի վալիսի սապըգ սաատ· Ֆայիզ բաշա հազրէթլէրինէ,

Գարահիսարը Սահիպ սանճաղը միւթէսարրըֆը սաատ· Ահմէտ Համտի բաշա հազրէթլէրինէ, Գըտէմ վէ էհլիեէթ վէ հիւսնի խըտմէթինէ մէպնի թէրֆիֆէն Բուսէլի պէյլէր պէյլիկի բաեէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՆԻՇԱՆ

Խասսա օրտուի Հիւմաեունու լեվազիմ տաեիրէսի բէյիսի, էրքեանը հարպիեէ միրիլիվալարընտան սաատ· Աթըֆ բաշաեա, հիւսնի խըտմէթ վէ ղայրէթինէ մէպնի, թէպտիլէն իքինճի բիւթպէտէն Օսմանի։

Ըսպարթա վէ թէվապիի մէթրէբօլիտի, Եէրասիմոս էֆէնտիեէ էմսալի միսիլու իշիւնճիւ բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՄԻՏԱԼԵԱ

Լիմանը քէպիր խասթախանէսի միւրէթթէպաթընտան, Քիլեսգալեաը ճէրրահը եիւզպաշի Ռոքոս Ցակոբ էֆէնտիեէ, էհլիեէթ վէ ղայրէթինէ մէպնի, իքթիսար միտալեասը ինաեէթ վէ իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Յունքի ճիւմաա կիւնիւ Օէլամլըգ բէսմի ալիսի Համիտիէ ճամիի չերիֆինտէ իճրա պույրուլմուշ տուր։

Բէսմի ճէլիլի մէզքիւրու սէյր ու թէմաշա իթմէք իւզրէ, պիր խայլի զէվվար վէ մէօթէպէրանը էճանիպ տայիրէի մախսուսէտէ մէվճուտ պուլունմուշլար տըր։

Ռէսմի։— Յունքի ճիւմաա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմի ալիսինտէն սօնրա, շաեան պույրուլան միւսամատէի Սէնիեէի հազրէթի Բատիշահի իւզերինէ, էվվելա Ֆրանսա սէֆիրի քէպիրի ասալ· Մ· Գանպոն ճէնապլէրի, վէ սօնրա Ֆիլէմենք սէֆիրի ասալ· Մ· Սթասլ ճէնապլէրի սուրէթի դալրի բէսմիեէտէ հուզուրու չէվքէթմէվֆուրու հազրէթի Թաճտարիտէ չերէֆի մէսուլէ նայիլ օլմուշլար տըր։

—Լա Հէյ վէ Սթոգհոլմ Օսմանլը սէֆարէթլէրի ուսուրու, Պրիքսել Օսմանլը սէֆիրի Դարաթօտրի էֆ· հազրէթլէրինէ իհալէ օլունտուղունտան, միւշարիլէյհին մասընա 6000 ղրշ· զամմ իտիլմիշտիր։

—Շիգակո սէրկիսինտէ վազ ու թէշհիր օլունան Թիւրքիա մահսուլաթը արզիեէսի հազրընտա զիքր օլունան սէրկի իտարէսինէն պու քէրրէ պիր թագրմ թագտիրնամէլէրին, Այտըն, Պէյրութ, Գոնեա վիլայէթլէրիյլէ, Զաթալճա վէ Մինոպ սանճաղընրն պազը մահսուլաթընա, վէ էտիրնէ, Թրապիզոն, Ցիարպէքիր, Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ Գոնեա վէ Պաղտատ վիլայէթլէրինին մահսուլաթը ուսմանիեէսիյլէ, Ցիարպէքիրին պուղտայ վէ զամդ արապիսինէ շամիլ օլտուղու կէօրիւլմիշ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսինճէ մահալլէրինէ իրսալի տէրտէսթ պուլունմուշ տուր։

—Մ· Կրանէ նամընա պիրի Թիւրքիատան, անթիգաեա միւթէալիգ ֆաղֆուրի էտէվաթտան ճէմ ու իշթիրա էյլէտիկի 3000 ատէտի միւթէճավիզ էշեատան հուսուլէ կէթիրտիկի միւքէմմէլ պիր գօլլէքսիօնու Բարիստէքի Լուվր միւզէխանէսինէ հէտիեէ իտէճէկի վէ մէզքիւր գօլլէքսիօնուն 64000 ինկիլիրասը գըյմէթինտէ պուլունտուղու Բարիստէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իսթանպոլտան հարաքէթ իտէն սիւրաթ գաթարընրն, Պուլկարիսթան էմարէթի հուտուտունա միւվասէլէթ իտինճէեէ գատար, եօլտա, տուրաճաղը մէվգըքիլարտան եօլճու ալմաեաճաղը հագգընտա, իթթիխազ օլունան թէտպիրի ախիր իւզերինէ, եօլճուլարընն Հարմանլը նամ մահալտէ պիր մուալեէնէի սըհհիյեէ թապի թուլմասընա գարար վերիլմիշտիր։

Պուլկարիսթանտա թէվագգուֆ իտէճէք օլան եօլճուլար, խանէլերինտէ 5 կիւն գատար մուալեէնէի թըպպիեէ թահթընտա պուլունտուրուլաճագ տըր։

—Իրան Շահը չէհամէթլու Նասրէտտին Շահ հազրէթլէրի թարաֆընտան, Բուսեանընն Տէրսաատէթ սէֆիրի քէպիրի Մ· տը Նելիտօֆ ճէնապլէրինէ մուրասսա Շիր-ու-Խուրշիտ նիշանը իթա օլունմուշ օլմաղլա, Իմբէրաթօր հազրէթլէրի թարաֆընտան, մէզքիւր նիշանը գապուլ վէ թալիգինէ միւսատէ օլունմուշ տուր։

—Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի ազասընտան Հաճի Թահիր էֆէնտինին թէպտիլի հավա իշիւն պիր պուշուգ մահ միւտտէթլէ մէմլէքէթի օլան Նէվ Շէհիրէ ազիմէթինէ պիլ իսթիյզան իրատէի Սէնիէի հազրէթի Բատիշահի շէրէֆսաատը օլմուշ տուր։

—Իզմիր—Գասապա իլթիսադ խաթթլարը սահիպի իմթիեազը Մ· Նակէլմաքէս, զէվճէսի վէ էվլատըյլա պէրապէր, պու քէրրէ շէհրիմիզէ կէլմիշլեր տիր։

—Տէրսաատէթ հարաքէթզէտէ կեանը իչիւն ճէմ իտիլէն իանէնին մրգ տարը 3.024.543 ղրշ· 10 բարա եա պալիզ օլմուշ տուր։

Ալմանեա Իմբէրաթոր ջրիցասը հազրէթլէրի թարաֆընտան շէհրիմիզ աֆէթզէտէկեանընա իանէթէն 10 պին մարք իհտա օլունտուղու Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլայըլմըշ տըր։

* *

Պաղտատ վիլայէթինճէ ճէմ իտիլէն իանէտէն, պիրինճի տէֆա օլարագ 1000 ատէտ լիրայի Օսմանլինին, պու քէրրէ իանէ զօմիսիոնու այիսինէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղու, վէ պիր թարաֆտանտա իանէ ճէմինէ տէվամ էտիլմէքտէ պուլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

* *

Միտիլլիտէ տախի, շէհրիմիզ միւսապիրինի միւհթաճիյինէ իանէթէն 100 ատէտ Օսմանը լիրասը ճէմ օլունմուշ տուր։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Օգոստոսուն 10ունճու կէճէսի սաաթ 3ին 35 տագիգա կէչէրէք, կէմլէյիքտէ շիտտէթլի վէ այնի սաաթտա Պրուսա վէ Մուտանեատա խաֆիֆճէ զէլզէլէ վուգուպուլմուշ իսէտէ, պիր կէօնա սագաթլըգ օլմամըշ տըր։

ՃԱԲՕՆ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ

Ալաֆը· յուլիս սօնլարընտա Ճաբօնեանընն Թոքիո շէհրինտէ 3788 պինա երգրլմըշ վէ 24 քիչի թէլէֆ վէ 300 քիչի եարալանմըշ տըր։

Զէլզէլէնին վուգուինտէն պիր կիւն էվվել Եօգոհամատա եանկընը զուհուրիյլէ, 1000 խանէ վէ սաեիր պինալար եանմըշ տըր։

* *

—Լօնտրատան 22 օգոստ· Թարիխիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինլիլէր Ճաբօնեալըլարա հիւճիւմ իտէրէք, Ճաբօնեալըլար պիր չօգ թէլէֆաթ վերտիքտէն սօնրա կէրի չէքիլմիշլեր տիր։

ԳՕԶԱ

Պու սէնէ Պրուսատա գօզա խանընտա 1.200.000 քիլօկրամ եաչ, վէ չիմտիեէ գատար 267.000 քիլօկրամ գուրու գօզա սաթըլմըշտը։

Կէչէն սէնէ, մէզքիւր խանտա 1.900.000 քիլօկրամ եաչ վէ 441 պին քիլօկրամ գուրու գօզա սաթմըշտը իտի։

ԻՐԷՔ ՎԼ· ԳՕԶԱ

Ալաֆը· օգոստոս 18 թարիխինէ գատար չըգան իրէք զազէթալարընտա օգունտուղունա կէօրէ, սօն կիւնլէրտէ պիր գաչ կիւն եօրթու օլտուղունտան, սայքի հիչ իշ օլմամըշ տըր։

ԱՋԳԱՑԻՆ

Կէչէն բազար կիւնիւ Խասքէօյտէ, միւթէվէֆա Արծրունի Տ· Գէորգ Հայր աւագ քահանանը քէրիմէսի օրիորդ Վասիլուհի ազմի տարի պագա իյլէտիկինտէն, ճէնազէսի զիյնէթի մահէլլի մէզպուր քիլիսէսինտէ, Դեր· Բարթողիմէոս Սրբազանը թահմիը ըրեասէթին տէ օլտուղու հալտէ բէք մուսթանթան սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ, վէ Սրբազանը միւշարիլէյհ թարաֆընտան, բէք գըսսա ֆազաթ բէք միւէսսիր պիր մէրսիյէ սէօյլէնիլմիշ տիր։

Պու հաֆթա զազէթալարտա Սամաթիա քահանայարընտան Գազանճեան Տ· Խորէն Հայրը վէֆաթ իթտիկի, վէ ֆազըր հալտէ օլարագ երէցկինի իլէ պիր գաչ նէֆէր էօքսիզլէր պըրագտըը մաթէսսիֆ օգունմուշ տուր։

Միւթէվէֆա Տէր Հայրը ասըլ իսմի Մինեքերիմ պատուելի օլուպ զաեէթլէ քեամիլ վէ նամուսլու պիր զաթ իտի, լաեըգը տիրացուլուգ պիլմէքտէ իտի· պիզիմ սապըգ Ագապեան վարժարանը քիւշատընտան պէտ իլէ պէչ ալթը սէնէ, վէ պատէհու սապըգ Փանոսեան վարժարանըմըզա տախի պիր գաչ սէնէ կառավարիչլիք իթմիշ, վէ պատէհու թաշրալարտա կէզիպ չօգ զարուրէթ չէքմիշ, վէ նիհայեէթ Սիսէ կիտէրէք պիրա տերի Դեր· Յովհաննէս եպիսկոպոս Գազանճեանտէն քահանայ ձեռնադրել օլմուշ տուր։ Ինչալլահ պազը խայրխահլար էօքսիզլէրինի գաեըրմաեա հիմմէթ իտէրլէր։

Եարընն սապահ Պրուսա Առաջնորդու Դեր· Բարթողիմէոս Սրբազան հազրէթլէրի, Պէյօղլուտա Ս· Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ Ս· Պատարագ թագտիս իտէճէկի կի պի բազար էրթէսի սապահը տախի Բանկալթի Դերեզմանատունու Ս· Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Ս· Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

Փարիզ Հոգեւոր Հովիւի Արժ· Տ· Գոմիտաս Հայրը մախսուսի օլուպ Մէքթէպի Թըպպիեէյի Շահանէ միւնթէհի սընըքը չակիրտա ընընտան պուլունան Սպեան Հայկ էֆէնտի, իքմալի թահսիլ իթմէք իւզրէ, պու հաֆթա Փարիզէ եօլճու օլմուշ տուր։

Պու կիւնլէրտէ Իսկէնտէրիյէտէ սարը սրթմա տէնիլէն քէյֆսիզլիք զուհուր իթտիկինտէն, հէմշէհրիմիզտէն Զարդարեան Միքայէլ էֆէնտինին, մէզքիւր քէյֆսիզլիք սէպպէպինտէն վէֆաթ իյլէտիկի, մաթէսսիֆ թարաֆըմըզա պիլտիրիլմիշ տիր։

Եարընքի բազար կիւնիւ Ս· Ատուածածին օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Դեր· Տ· Մելքիսեդեկ Սրբազան Գատրքէօյ Ս· Թագաւոր քիլիսէսինտէ Ս· Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

Գեր· Տ· Աբրահամ եպիսկոպոս Մամիկոնեան, Գումգաբու տիյարընընտա Ս· Յարութիւն քիլիսէսինտէ Ս· Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

Միւթէվէֆա Ներսէս պէյ Տատեանընն մախսուսու Արշակ պէյ Տատեան հէնուզ 17 եաշընտա օլտուղու հալտէ ազմի տարը պագա իյլէմիշ տիր։

Սատագալի Շահանէ օլարագ Գումգաբուտա զէլզէլէտէն միւսապ օլան միւհթաճլարա թէվզի օլունմագ իւզրէ Պիրինճի Տաբրէի Պէլէտիեէտէն կէօնտէրիլմէքտէ օլան նանը ազիզ պու կիւնէ գատար 11850 գըյմէթ պալիզ օլտուղու վէ էյան եէվմի 200 գըյմէթ նանը ազիզ իրսալինէ տէվամ էտիլէ կէլտիկի վէ շէվքէթմէսապ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին տուայի խայրիեէի հիւմաեունլարը պու միւնասէպէթլէ տախի ճիւմլէ թարաֆընտան թէքրար էտիլմէքտէ պուլունտուղու, վէ ինկիլիզ իանէ ճէմիեէթի նամընա ժէնէրալ գօնսօլօս թարաֆընտան տախի 13500 գըյմէթ նանը ազիզ կէօնտէրիլմիշ իտուկի Մայր Եկեղեցի Թաղ· Խուհուրդու թարաֆընտան մահալլասընընա պիլտիրիլմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդ· Ազգային Պատրիարքարանի

Քղիի Խապէկ գիւղի բնիկ Գեսայենց Թորոսի որդին Գէորգ տասն ամօք յառաջ ի Պոլիս պանդխտութեան ելնելով անյայտ եղած է։

Ցիշեալն՝ քառասուն տարեկան է, չէկ, երկայնահասակ և յաղթանդամ։

Կը խնդրուի Արգոյ Ազգայիններէ, որ եթէ երբէք գիտեն յիշեալ անձին ո՛ւր, ողջ կամ մեռած լինելն, հաճին ծանուցանել Պատրիարքարանիս ի գիտութիւն։

(Կիլ)

11 Օգոստ· 1894
Պատրիարքարանի Հայոց
Գումգաբու

ԱԶԴ

Դպրոցական արձակուրդի մանաւանդ երկրաչարժի պատճառաւ Մայր-եկեղեցւոյ Պէզճեան և Լուսաւորչեան վարժարանաց սանուցք և սանուհիք աստ անդ ցրուած ըլլալով, կը ծանուցուի յարգոյ ծնողաց և ազնիւ պաշտպանաց որ բարեհաճին ներկայ ամսոյ 17 Զորեքշաբթի օրէն սկսեալ Թաղական խորհրդարան ներկայանալ, իրենց զաւակաց մտից տման ստանալու համար, առանց որոյ ոչ ոք պիտի կարենայ ընդունուիլ ի վարժարան, յառաջիկայ սեպտեմբեր 1ի վերաբացման միջոցին։

Ի դիմաց Թաղ· Խորհրդոյ
Ատենապետ
Յովհաննէս Մօստիչեան

10 Օգոստ· 1894
Գումգաբու

ՄԷՐԻԱԹԻՊ

ՍԱՆ ՖՐԱՆՍԻՍԳՕՏԱՆ

Ուաշինկթօն նամ հեօրիմեր զօնաղը

. . . Միէլլիֆ,

Ամերիգանքն իլք ըէյիսի միէսսիպէրինտէն ճօրճ Ուաշինկթ նամ-ինա Ուաշինկթօն չէհրինտէ եաբըլմըշ օլ Ուաշինկթն նամ հեօքիմէթ գօնաղը հագդընտա պուտէֆ սրմաթիսմի լէրտէ կէօրիւլէն չահանը տիդդաթ մեգալէի գիրտէ պէտան իտէրիդ։

Իշպու ճէսիմ Ուաշինկթօն տայրէսի Գլարդ նամ գալֆանը (միյմար) թահմիր նէզարէթինտէ օլտու զունտան միւսաիլէյ զաթ սէ-էվի 65000 թալեր իւճր թ ալը-թամիր թ չին տախի տարմի լ էվգաթ 7 նաճար իսթիխտամ օ-լունուպ, պինանքն կէրէք իշինտէ վէ կէրէք տըշընտա տիվարլարը պօ-եամագ իշին 6 պօեաճը ասլա էք-սիք օլմազլար։ կազ վէ սու պօ-ռուլարքը թամիր իթմէք իշին և պօրուճու վէ տավարքն թամի-րի իշին պիր ուսթա գաղանճը (պագըրճը տեեէլիմ) ասլա պօղ տուրմազ։ պէշ ալթը պահճէպան 15-20 չըրազլարըյլա էթրաֆտաքի պահճէյէրին լ իմարըյլա պիւթիւն տէնէ մէյդու լուրլար, 25 սըզ-մէթ քեար դշամա գատար գա-դու ալըդլարը ը վէ նէրտիվէն-լերի սիլիպ թէմիզլէմէքտէ պուլու նուրլար, սէնէվի թաամիրաթ վէ մէֆրուշաթ իշին 18 պին տալեր-տէն մատտա 35000 թ լերտէ եա դաճաք վէ կազ չին կիտէր, պուն տան մատտա պինանքն ֆարգլը այրէլէրինտէ իսթիխտամ օլունան մաքինիսթ վէ պո ա պէնգեր քիմ ուէլերէտտէ 32 պին թալեր վերիլ մէքտէ տիր։ Եինէ 39 պին թա-լերտէ տաեիրլէ բօլիսլերինտէ թախ-սիս օլունմ գատ տըր։

Իշպու ճէսիմ պինա արսասըյլա պերապէր 20 միլեօն թալեր գըյ-մէթինտէտիր, էլպէթտէ պու գա-տար պէօեիւք պիր մէպլաղ պի-նաեր իլք տէֆա Ուաշինկթօն տա-յիրէսի եաբմագ թասմիմ էտէն-լերին ագըլլարընտան խաբիճ պիր չէյ իտի։

1814-տէ Ինկիլիզլերին գըսմէն թախրիպ իթտիքլերի հի քիւմէթ գօնաղը 275 պին թալերէ եաբըլ-մըշ իտի, Ինկիլիզլերին եաղ ըլ օլ տուղու գըսմ, մուախէր ն 13 սէնէ զարքը տա 700 պին թալերէ թամիր օլունտու, պունտան 45 սէնէ էվվէ անլայըլտը քի էսկի պինասը ք ֆի մըգատար տեեիլ-տիր վէ գարար օլ նտու քի չիմ-տի իքի մէճլիսլերէ մախսուս օլան իքի ճէ ահլարըն ինչա օլունմասընը վէ պու ուղրա սարֆ օլունաճ գ մէպլաղը 2 միլեօն 675 պին թա-լեր կէթտիկի հիսապ օլունուպ պու գատար ագճէ պու մագսէտէ թախսիս օլունտու, ֆագաթ զանն օլունտու քի, պու իշ պէշ սէնէ-տէ պիթէր։ լաքին պու միւտ տէթտէ կէօրիւնտիւ քի անճագ ի-չին 1/4 պիթմիշ իտի։ վէ թախսիս օլունան մէպլաղ հէվան թիւքէ-միշ լտուղունտան իշին պաշընտա օլան միյմար 3 միլեօն թալեր տա հա լազըմ կէլիեօր տեեի բաբօրթ վերտի։ վէլ հասըլ պու ճէնահէ ֆն իշին սարֆ օլունան ագճէ ճէվան 8 միլեօն թալերէ պալ ղ օլտու։

1851-տէ Եինէ պիր տամ եաբ-մագ թասմիմ էտիլիպ պու ուղրա 100 պին թալեր թախսիս օլունտու իսէտէ պու մէպլաղ սալթ էսկիսի նի սէօքմէհէ սարֆ օլունուպ եէ նիսի իշին իլավէթէն 115 պին թալեր տահա կիթտի։

Միյմար Գլարդը հիսապընճա չիմտի պիւթիւն պինա վէ արտա սընը գըյմէթի պէր վէճհի աթի տիր։

	Ռուբլի
Էսկի պինա	2,750,000
Ինկիլիզլերին թախրիպին-տէն սօնկրա թամիրա-թը իշիւն	700,000
Արսանքն թէվոիինէ	685,000
Եէնի տամ իշին	1,250,000
Իքի ճէնահքն ինչասը իշիւն	8,000,000
Ասարը սէնաիեէ իշիւն	1 400,000
Մէֆրուշաթ իշիւն	2,750,000
Արսանքն թէսվիրէսի իշիւն	500 000
Խուսուսի մէսարիֆաթ իշիւն	1,200,000
Ճէման եէքիւն	19,235,000

Գալէատէ զիքը օլունան ասարը սէնաիյէ ճիհէթի բէք մուհիմտիր, պիր գաչ թանէ բէք չօգ մէսարիֆ-լէ եաբըլմըշ (հէյքէլլէր) վար տըր, Սթօրինին էսէրի օլմադ իւզրէ, ա-տալէթ հէյքէլի 40 պին թալերէ եաբըլմըշ տըր։ Կրիւնօֆքն իշի օ-լ ուպ 45 պին թալերէ եաբըլմըշ, Ուաշինկթ նուն հէյքէլի 555 ա-եագ իրթիֆաքնտա 50 պին թա-լերլիք սուլհ հէյքէլի տիր, Սինօթ-տա պիր թագըմ սուրէթլեր վար-տըր քի պունլարտան պիրիսի, Ա-մերիգանքն մէտէնիյէթինէ քի-նաեէ օլուպ 50 պին թալերէ եաբ-ըլմըշ տըր։ տիկերի 48 պին թա-լերէ եաբըլմըշ օլուպ Ամերիգանքն քեչֆի մէտէնիյէթինի իսպաթ տելիլ տիր։ հեր պիրիսի 2000 թա-լեր օլմագ իւզրէ Սինօդ գարու-սունտա պիրիսի մուհարէպէեէ վէ տիկերի մուսալահաեա իշարէթ օլ-մագ իւզրէ իքի հէյքէլ տահա վար տըր։ պունլարտան պիրիսի Մերս վէ տիկերի Սերես հէյպէ-թինտէ տիր։

Ատէմին պիրիսի, Սերէսին պիր գօլունու զըրմըշատա մուախէ-ըէն երինէ բէք տիդդաթլա եէրինէ թաալիգ իթտիրիլմիշ տիր։ գա-բունուն իւզերինտէ Ուաշինկթօ-նուն նիմ հէյքէլի վարտըր քի 95 պին թալերէ չըգմըշ տըր։ Ֆրանք-լին վէ ճէֆերսըն հէյքէլլերինինտէ հեր պիրի 10 պին թալեր գըյմէ-թինտէ տիր։ ճօն Հէնգօքուն հէյ-քէլինէտէ 8 պին թալեր սարֆ օ-լունուշ տուր։

Պունլարտան մատտա պիր թա-գըմ ուֆագ հէյքէլ վէ սուրէթ-լեր իշիւն 10 պին թալեր գատար մէսարիֆ իտիլմիշ տիր։ Իքի տանէ օմաքի թաշտան մատտուլ զաեէթ սէնաաթլը ներտիվէնլեր վար տըր քի 22 պին թալերէ չըգմըշ տըր։

Սինօդ տայրէսինտէ, եինէ խաս մէրմէրլերտէն եաբըլմըշ իքի գա-բու օլուպ, եաբըլտըղը վագըթ քիւլիֆէթի չէյլեր իսէտէ, եաղզդ-քի, պիր թագըմ սէնաաթա մէ-ազը օլմաեան քիմսէլեր ֆէնա սուրէթտէ պօղմուշլար տըր։ հիւ-քիւմէթ պունլարա վագթըյլա 87 պին թալեր վերմիշ իտի։ պունլար-տան մատտա պիր թագ մ հ ըպ սուրէթլերի վար տըր քի 32 պին թալեր սարֆը իլէ վիճուտէ կէթի-լիլմիշ տիր։ Միսիսիբինին թէլէֆ օլունմասը, Գօլօմպօսուն գարաեա չըգմասը, Բօգահանթասըն վաֆ-թ գ օլմասը ճէման 42 պին թալեր գըյմէթինտէ պուլունուեօր։ Պուն-լարան մատտա տահա պիր թա-գըմ էսիմ ըէսիմլեր վար տըր։ Պէօեիւք Գօլօրատօ տէրէսինին ալէմէթինի իմա իտիճի Ղպոզա-ընըն ըէսիմլերինին հեր պիրիսի 10 պին թալեր գըյմէթինտէ տիր, պ։ այնիճի Գալիֆօրնիատա մէս-քեան օլմասը վէ Հըտսըն նէհրի-նին քեչֆի սուրէթլերի 10 պիներ թալերէ չըգմըշ տըր։ Վէ տիկեր պիր թագըմ հարպ մէնզարէլերի սուրէթլերի իչիւն 78 պին թալեր սարֆ օլունմուշ տուր։ պիլճիւմլէ պէօեիւք սուրէթ վէ հէյքէլլերտէն մատտա թագրիպէն 100 պին թա-լեր գըյմէթինտէ խարիճտէ վէ սախիլտէ ուֆագ թէֆէք սուրէթ-լեր պուլունուեօր։

Պ. Ս. ՈՒՐՖԱԼԵԱՆ

30 յուլիս 1894
Գալիֆօրնիա

ՆԻՅՏԷՏԷՆ

Շէհրիմիզէ իլ չէրեէք սաաթ պուտը մէսաֆէտէ պուլունուպ սէքէնէսի քեաֆֆէթէն Բում օլան Տէնէզի գարիեէսինտէ, վասիլ վէ Ղավրիեէլ նաման իքի քիմսէ պէյ-նինտէ սու նէօվպէթինտէն տօլա-եը թէհատիւս իտէն պիր մի-նազտա քէսպի իյթիտաա իտէրէք մի ճատէլէյի մինեճէրը օլմաղլէ մէրդումանտան Ղավրիեէլ էլինտէ պուլունան տէմիր քիւրէկի վասի-լին էվվելա գաֆասընա չիտտէթլի պիր թարդտա վուրմազլա գաֆա թասընը եարըպ պէյնինէ կէչմէյ, պատեհու պէօեիւրլէրինի թաշլար-լա տէօեերէք զաեէթ միւտհիշ սուրէթտէ ճերիհատար իյլէտիք-տէն սօնրա ֆիրար իյլէմիշ տիր։ Մէճրուհու մէրգում իշպու ճէրի հանքն վուգուինտէն իւչ կիւն սօն-րա միւթէէսիրէն վէֆաթ իլլէմիշ տիր։ Էյեէվմ վատի ֆիրարտա օ-լան ճանի Ղավրիեէլ ճանիպի Հիւ-քիւմէթի Սէնիեէտէն քէմալի կէր-մի իլէ թահարրի իտիլմէքտէ օլ-տուղունտան իւմիտվարզ քի սա-եէյի գունտրէթվաեէյի հազրէթի Բատիշահիտէ եազընէն տերտէսթ իտիլերէք բէնչէի գանօնու ատա-լէթէ թէսլիմ իտիլիպ իրթիքեաղ իթմիշ օլտուղու ֆիյլին ճէզասը-նը կէօրէճէք տիր։

— Պիր զէմանտան պէրու, Ա-նատօլունուն էքսէր մահէլլէ-րինտէ հիւքմֆէրմա օլան գօ-լերա իլլէթի միւտհիշէսի գազայի միւլհազէմիզին հէման քեաֆֆէ-սինտէ սէրնիւմաեի զուհուր օլ-մաղլէ իլլէթի մէզքիւրէ գասապա մըզզըն հեր թարաֆընը իհաթա իթ-միշ իսէ է (Ագսերայտան ֆիրա-ըէն կէլիպ վէֆաթ իթմիշ օլան պիր քիշիտէն մատտա) լեհիւլ համտ վէլմինէ պու անէ գատար պէյտէ միզ տախիլինտէ վուգուաթ օլմա-մըշ տըր։ Իշպու մի ասիպէթլէ չար ճիհէթէ գօրտօնլար վագ ի-տիրմիշ օլմասընտան նաշի, խալլի վագըթտան պէրի, կէրէք միւհազ գազալարըմըզլա վէ կէրէք հէմ ճի-վար օլան Գայսերիեէ վէ սաեիր մահէլլէր իլէ իլեթիլաթ մէն իտիլ-միշ, պինաէն ալէյհ միւվարէտաթ վէ իխրաճաթ միւնդաթի օլմուշ տուր։ Պու եիւզտէն խալգըմըզըն տիւչար օլտուղու թիճարէթճէ զարար ու զիեան վագաա չօգ իսէ տէ մահալաթը սայիրէնին նուֆուս ճա զաեաթ վէ սաեիր կէօնա միւ-թեզարբուր օլմալարընա նիսպէթէն գալէ ալընմաեը տեեեր պիր զա-եիպ տեեիլ տիր։ Ճէնապը Հագգ վէ Դատիրի մութլագ հազրէթլերի Մէմալիքի Մահրուսէի Թաճտարիյի իշպու գօլերա իլլէթի բիւր միհնէ թինտէն քիւլլիեէն ազատէ վէ պիլ-ճիւմլէ միւքէտտեր գալպլերի միւ-թէսելլի պուլյուրսուն։

Մ. Ե. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

24 յուլիս 1894

ԹԷՔԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ

Պու հաֆթա չէհրիմիզէ սալը վէ չաբշամպա կիճէլերի պիր գաչ էֆա հաֆիֆ սուրէթտէ հարա քէթի արզ վուգու պուլմուշ տուր։

—Հիւքիւմէթ գօնաղը տախիլին-տէ պուլունան մահպուսխանէյին թամիրինէ միւպաշերլէթ օլունմուշ տուր։

—Շէհրիմիզ վէ լեվամըզըն որհ-հէթի ուժումիեէսի համա օլսուն պէր քէմալ օլուպ հիչ պիր խաս թալբդ եօգ տուր։

—Տէօրթ այտան պէրու չէհրի-միզտէ եաղմուր եաղմամըշ իքէն, պու հաֆթա իքի տէֆա եաղմուր կէլմիշ իսէտէ, բէք ճիւպի պիր չէյ իտի, անճագ թաշրալարտա մըզ-տարը քեաֆի եաղմուր կէլտիկի իշիտիլմէքտէ տիր։

—Զախիրէ ֆիեաթլարընտա ճիւ-զի պիր թէպտիլաթ կէօրիւլմիւշ վէ գուշ օթու ֆիեաթը կիւնտէն կիւնէ զամմ պուլմագտա տըր։ Լիրան Օսմանի 135 զուրուշտան պէհէր քիլէսի Հընթա 17-22½ զուրուշ, գուշ օթու (թըրչնակեր) 50-55 զուրուշ։ չաիր (գարի) 8-9։ եուլաֆ 7-7½ զուրուշ տուր։

—Շէհրիմիզտէ տէօրթ ատէտ տագիդ ֆապրիքասը պուլունուբ իքէն, եէնի պիր ֆապրիգա տա-խի ինչա օլունուպ կէչէնտէ քիւ-չատ օլունմուշ վէ չիմտի 5 ատէթ տագիդ ֆապրիգալարըմզը պու-լունմագտա օլուպ, պունլարտան իքիսի զաեէթ մունթազամ տըր։

. . .

6 Օգոստ. 1894

. .

ՅԻՍՈՒՍԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ս. ԽԱՉ ԹԱՂԻ

Այս վարժարան, որ երբեմն մին-չեւ 350-400 երկսեռ ուսանող ու-նեցած է, և այժմ եւս ամենայն դիւրութեամբ կարելի է նոյնչափ ուսանող ունենալ, բայց իբր հինգ տարի առաջ, վարժարանին մէկ մասին հրդեհէն այրելովը, մնացած մասը միայն դպրոցի համար կը գործածուի, որ շատ քիչ տեղ մը-նացած ըլլալովը, բնականաբար ուս-ման կարօտ և ծարաւի եղողներն չեն կրնար գոհացնել, հետևապէս հիմա միայն 150-ի չափ արու աշա-կերտ ուն նալով, աղջիկ աշակերտուհի բնաւ չունի։

Յիսուսեան վարժարանի տարե-կան հարցաքննութիւնք սկսաւ յու-լիս 11-ին, և վերջացաւ 16-ին, ի ներկայութեան կարող քննիչներու։ Աշակերտք քննուեցան Կրօնագի-տութեան, Ս. Պատմութեան, Բնա-գիտութեան, Մարդակազմութեան Աշխարհագրութեան, Թուաբանու-թեան ուսմանց և Հայերէն, Թուր-քերէն, Ֆրանսերէն լեզուաց մէջ։ Ուսանողք ընդհանրապէս գոհա-ցուցիչ քննութիւն մը տուին որ պատիւ կը բերէ վարժարանի Տը-նօրէն-Ուսուցիչ Տիար Յովհաննէս եէկէնեանի և ուսուցչաց խմբին։ Ընկեղծ ըլլալու համար սակայն պէտք է դիտել թէ աշակերտք ի-բենց կարողութենէն աւելի դա-սերով ծանրաբեռնեալ էին, որ չէր կրնար քննչաց ուշադրութենէն վը-րիպել։ Իսկ աղջկանց դպրոց չու-նենալնին և այդ մասին թաղական խորհրդոյ կողմանէ ո՛ և է կար-գադրութիւն մը չըլլալը, ցաւալի է հարկաւ։ Դաստիարակութիւն և կրթութիւն կատարեալ կըլլայ յան-ժամ և եթ երբ երկու սեռի վե-րաբերողները միանգամայն կը կըր-թուին։ Մկրատը լաւ կտրելու հա-մար երկու բերաններն ալ որելու է, միայն արուները դաստիարակել և աղջկանց կրթութեան անտար-բեր գտնուիլ, մկրատին մէկ բե-րանը սրել է որ իւր վախճանին չը ծառայեր։ Այսպէս կըսեր «Աւե-տաբեր» լրագրի խմբագիրը քանի մը շաբաթներ առաջ վարժարանի մը հանդէսին առթիւ, և շատ ճըշ-մարիտ տեսութիւն մ'է։ Կը յու-սանք թէ մեր այս բարեկամական անկեղծ դիտողութիւնք, Պատ. Թաղ. խորհրդոյ ուշադրութենէն չը պիտի վրիպի։

. .

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵԱՆ ԵՐԿՍԵՌ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ս. ԹԱԴԱՒՈՐ ԹԱՂԻ

Այս վարժարանի աշակերտաց և աշակերտուհեաց տարեկան հար-ցաքննութիւնք սկսաւ յուլիս 26-ին և վերջացաւ օգոստ. 5-ին, ի ներ-կայութեան կարող բազում քննչաց։ Աշակերտք և աշակերտուհիք քն-նուեցան Կրօնագիտութեան, Թը-ուաբանութեան, Աշխարհագրու-թեան, Իրագիտութեան, Բնագի-տութեան ուսմանց և Հայերէն, Թրքերէն, Յունարէն և Ֆրանսե-րէն լեզուաց և Ձեռագործի ու Ձեւագիտութեան մէջ։

Յուլիս 29 ուրբաթ օր Թուրքե-րէն լեզուի քննութեան մասնաւո-րապէս ներկայ դան քաղաքիս կառավարիչ Վսեմ. Հասան Խայրի բաշա, պատժական դատարանի Նախագահը, հարց քննիչ դատա-ւորը, գործադիր պաշտօնեան, քաղաքապետական ժողովի դիւա-նադպիրը, մէքթէպի Իսաահիէի փոխ-տնօրէնն, Դօմիսէր էֆէնտին և այլ բազումք։

Աշակերտաց յաջողութեան համար Վսեմ. Կառավարիչը իւր գոհունակութիւնն յայտնելով հա-մառօտ բանախօսութեամբ մը լիվեր հանեց Վեհ. կայսեր հասարակաց կրթութեան համար ունեցած ան-դուլ ջանքերն։ Երբ Վսեմ. Կառա-վարիչը իւր հետեւորդներով կը մեկներ։ աշակերտք Վեհ. Կայսեր ճօնեալ երգերով մինչև փողոցի դուռը առաջնորդեցին։

Յուլիս 30 շաբաթ, Յունարէն լեզուի քննութեան ներկայ եղան տեղւոյս Յունաց Մետրապօլիտ փոխանորդ Բրօթօսինկելօզ էֆէն-տին և աշակերտաց սուղ ժամա-նակի մէջ Յունարէն լեզուի ըն-թերցանութեան՝ ուղղագրութեան և թարգմանութեան մէջ ունեցած յաջողակութիւնը տեսնալով, իւր գոհունակութիւնը յայտնեց և Վեհ. բանախօսութեամբ մը քաջա-լերեց զուսանողս և խրատեց որ ուսեալ՝ բայց միանգամայն քրիս-տոնեայ մարդիկներ ըլլալ ջանան։

Օգոստոս 3-ին, աշակերտուհեաց Ձեռագործի և Ձեւագիտութեան քննութեան ներկայ եղան մասնա-գետ օրիորդք և տիկնայք և բա-զում կանայք, որք իրենց գոհու-նակութիւնը յայտնեցին և շնոր-հաւորեցին ուսուցչուհին։

Օգոստոս 5-ին, Ֆրանսերէնի քն-նութեան յատկացեալ օրն լինե-լով, օտար տէրութեանց փոխ-հիւ-պատոսներէն ոմանք և այլ օտարա-զգիներ ներկայ եղան, որք իրենց գոհունակութիւնը յայտնեցին։

Աշակերտք և աշակերտուհիք ընդ-հանրապէս գոհացուցիչ քննութիւն մը տուին, որոյ համար կը շնոր-հաւորեմ թէ՛ վարժարանի ու-սուցչաց խումբը և թէ՛ մանաւանդ պատուարժան Թաղ. խորհուրդը որք լրագրաց մէջ բազում անգամ ներ նախատուել և հարուածներ ընդունելնէն վերջ, տակաւին կա-րող եղան անխոնջ ջանիւք և հաս-տատամտութեամբ յարատեւելով, իրենց պիտճէին հետ բաղդատա-բար յաջող արդիւնք մը ցուցնել։ արդար ըլլալու համար պէտք է դիտել տալ սակայն թէ աշակերտք, քաղաքավարութեան և կրթու-թեան մէջ թերի կը գտնուէին՝ որ անչուշտ ասիկայ պատուաբեր չը կրնար ըլլալ։ Կը յուսանք թէ Պատ. Թաղական խորհուրդը, մեր այս բա-րեկամական անկեղծ դիտողութիւն ուշադրութեան առնելով՝ հարկ ե-ղած տնօրինութիւններն ի գործ կը դնէ։

ՄԻՀՐԱՆ

6 Օգոստ. 1894
Թէքիրտաղ

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Մեծաւ շնորհակալութեամբ կը հը-րատարակենք Յուլիս ամսոյ Նուիրա-տուաց անունքը։

Բարեգութ Տեարք և Աշնուասիրաց Տիկնայք.

ԸՆԹ. ԴՐԱՄ

Սեբաստիոյ Խօրասան գիւղի ազ-գայինք ձեռամբ Մարտիրոս Տրդատ-եանի 335½. — Ինդրոյ մ'առթիւ Պաղտասար Մարտիկեանէ ձեռամբ Յո-վակիմ Մինասեանի 324։— Բարեպաշտ ոմն 220 — Հանգուցեալ Սիվրիհսար-ցի Մհի. Գէորգ Ներսէսեանի կտակը ձեռամբ Դնաճեան Մանուկեան և ընկ. 216։ — Տիկին Սիմայ Գուլյում-եան 216։ — Յովհաննէս Զահրէճեան 95։— Մէրամէթճեան Բանիկեան ընկ. 70 — Նշան Հողկրոդեան 54.— Թո-րոս Պոյաճեան 40։— Մհի. Յակոբ Գո-րամանեան 20։— Ի Մեծ Կղզի բնակ-

եալ Յակոբ Մարտիկեան 20։— Իսրայէլ Աւագեան 20։— Յովհաննէս Զանկուլեան 20։— Ի Գումգապու Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հաւաքուած 20։— Բաղեսէր ոմն 20։—

Գումար 1690 ½

Գաւառական նուիրատուութիւնք

Ատարազորու Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ մէջ լրջագայեալ պնակաց հասոյթ դուրս 882։

Գրիգոր Փանոսեան ըստ իւրմվաղեմի սովորութեան այս տարի ևս՝ 76 հոխա միս, 200 քիլօ հաց, և 40 դուրուշ։— Զմշկածագի Սէլիքսան Բիւլանտեան 15 քիլօ հաց։— Գումգապուի Հավուղլը բաղնիքի Թաղեցիք ձեռամբ սիկին Սղիսաբեթ Պօղոսեանի՝ մէկ ոչխար — Տիգրան և Տիկին Էլիզա Ս. Եմիրզեան՝ 1 ոչխար.— Բարեպաշտ ոմն՝ 1 ոչխար։— Բալուցի Յարութիւն Ղուկաս Սելեան 1 ոչխար։— Բարեսէր ոմն՝ 1 աքլոր, 6 հաւ, 3 վանեակ.— Բարեսէր ոմն Գարթալցի՝ 500 վարունգ։— Բարեսէր ոմն Տրապիզոնցի 17½ հոխա իւղ։— Սամուէլ Ղ. Պարտիզպանեան՝ 900 սրակ սիկարի թուղթ։— Ս. Ե. Բուսաղիմայ ագարակէն՝ 2140 հոխա խարդ։—

Հոգաբարձու Ս. Փրկչի
Ազգ. Հիւանդանոցի
Սարգիս Ե. Թաղճեան

ԻՍՆԷ

ՐԼՍՄԻ.— Թահսիր բրեասէթի մուկախամամի հաղրէթի Բատիշահէ՝ վէ Շէհր Էմանէթին, տէ Միւթեշէքքիլ Իսանէիմիւսապին գօմիսիոնու ալիսի մարիֆէթիյլէ, Տէրսաատէթտէ հարաքէթի արզ տան միւսապ օլան միւհթաճին ի չիւնդ Թերթիպ օլունան իանէ պիլէթլերի պէտէլինտէն հասրլ օլան մէպալիղին մզդատ վէ միւֆրէ տաթ ըմը միւպէյէին ճէտվէլ տիր։

6633 Նէ-Դէրլօյս Նէ-ոիւիդէրէն մաղդ ուրլ։ Բ։

Հայմ. Այմանէկա իմբէ-բաթօրու հաղրէթլերի	29,091
Սաորը էսպագ իւպհ. տէվ. Արիֆի բաշա հաղրէթլերի	2700
Մաղսուտղատէ աթուֆ. Սիմոն վէ սաատ. Սեպուհ պէյլէր հաղարաթը	4320
Տօգ. սաատ. Ֆէյզի բաշա	1296
Բարիստէ Դրէտիտը Ֆատիյլ	473
Ալյա Սօֆիաի Քէպիր մէտրէսէսինտէ թալեպէի իւլումտան Պաֆրալը Միւֆթիղատէ մէքր. Մուսթաֆա Հաղիմ էֆէնտի	80
Գօնեա վալիսի էսպագ տէվ. Մահիր բաշա հաղրէթլերի	1080
Կիբրիտ վալիսի էսպագ տէվ. Գօսթաքի բաշա հաղրէթլերի	324
Իտարէի Մահսուսէ վէ Խալիչ վաքրլարը միւտիրի սաատ. Ճոն բաշա հաղրէթ	540
Տրէեունու Ուսմանիէի Օսմանիէ փտարէ մէճլիսի ազալարը յա Գօյիսէր պէյ էֆ. հաղրէթլերի	10800
Շէկման օղլու պիրատէրլէր	5400
Բրուսէլի տէմիր եօլլարը իսթիհաղ խաթթլարը շիրքէթի ինշաատէսի	10925
Մ. Նակէլմաքէրս	23750
Օրօզտի վէ Պախ գումբ.	10800
Ասաքիրի Շահանէ էֆէնտիմիւթահիտի Մէղրիկ էֆ.	2160
Տէվ. Աբրահամ բաշա հաղրէթլերի	5400
Պահրիեէ Նէզարէթի ճէլիլէսի իւմէրա վէ մէէմուրլարի	10800
Տիվանը Մուհասէպաթ մէէմուրլարի	2700
Սէպալի զատէ սաատ. Սիւլէյման պէյ	540
Մ. Շավէնտ	540
Մ. Մաեէր	108
Մ. Նարլըեան	540
Գօթօ պիրատէրլէր	1188
Սըրպիսթան սալիպի ահմէր ճէմճիլէթի	2357 20
Բարիստէ մուգիմ մահամ Թէրէզա տիեէլէ	2349

(Մոպոդ Լ-ր)

ՈՒՄՈՒՐԸ ՄԱԼԻԵԷ

Մալիւմ օլտուղու վէճհլէ 1892 սէնէսի ապրիլ պիտաեէթինտէն պէրու քէշիտէսինտէ չրդան Իքրամիկէի, Օսմանլը թահվիլաթընտան ախզ ու խութիֆա գելբնան իքրամիկէ իւճրէթի, էվվէլկէրի կիսլի 100տէ 58 նիսպէթինտէ թէէտիէ օլունմազտա իտի իսէտ, գուրա խապէթ իտէնլէր, միւթէպագը գալան մզդատրը 100տէ 14ինիւն իլերիտէ թահֆիֆի, վէ պիտաեէթի էմիրտէ՝ իքրամիեէլի Օսմանլը թահվիլաթը համիլէրի իչիւն, սէր գէտէի զուհուր օլան մէսէլէնին ֆասլ ու թէսվիեէսի իչիւն, միւթէսավվէր օլան 100տէ 72 թէմէթթիւն զտեիպ իտիլէճէկինի միւպէյէին եէտլերինէ պիր գրթա իթիմատնամէ կէչիրմիշլէր տիր։

Իշպու իթիմատնամէլերին հայիզ պուլունտուղու էմնիեէթ վէ իթիպար, խայլրան խայլը շիւգհեեէ տիւշիւրիւլմիշ օլուպ, հաթթա սալիֆիւզիքը մազատա մէպնի ի թթեաթ օլարագ, հրֆզ օլունան, վէ պու կիւն 2 միլեօն ֆրանքրեսիտէ օլան մէպալիղին, թէքրար իքրամիեէլի թահվիլաթ միւպայեասընա սարֆ օլունմասը կիւզումունա տաեիր, էթրաֆտա պիր րիվաեէթ տեվէրան իթմէքտէ տիր։

Ֆագաթ շիմտիքի հալտէ, ըիվաեէթի մէզքիւրէնին վիճուտունու, Տուեունու Ուսմանիէ Օսմանիէ, մէզքիւր իքրամիեէլերի համիլ էվրօրալարը սինտիգասը իտարէս լերինէ մազհարը թէնպիպ վէ թատվիպ օլան եէնի թէսվիյէեէ նազրէն, պունտան միւթէմէլլիտ խէվֆ վէ էնտիշլերի թէէլիտ իտէր հիչ պիր կէօյնա էմարէ զուհուր իթմէմիշ տիր։ Տուեունու Ուսմանիէ իտարէսի իլե, Էվրօրալարը սինտիգալարը թարաֆընտան, պու պապատէ միւթթիֆիզ էն իթթիխազ օլունան թէասպիր վէ գարար պէր վէճհի աթի տիր։

Իքրամիեէլերին վէճէտիեէ վէ թէսվիեէ իւճրէթի 100տէ 58տէն 75է իպլաղ իտիլմիշ, վէ պու անէ գատար, մէզքիւր իքրամիեէլերի թախսիս գելընմզ օլան մէպպիղտէն պաշգա, Օսմանլը իքրամիեէլերի, թահվիլաթը միւմթազէլերին թահվիլինտէն զուհուրա կէլէն թէմէթթիւտէն տախի հիսսէտար օլտուղլարը կիպի, Տուեունու Ուսմանիէի Օսմանիէ իտարէսի ճանիպինտէն միւպայէա օլունան իքրամիեէլերի գազանալարը, եանի, 1863 վէ 1865 վէ 1873 սէնէլերինտէ վուգու պուլան իսթիգրազաթը թէսվիեէ վէ իմհասընտան սոնրա, աչգտա գալան մէպալիղտէն, վէ գուրա քէշիտէսինտէ, իսապէթ իտիպ տէ, հէնուզ թահսիլ իտիմմիշ օլան թահվիլաթ իչիւն, մէզգու պուլունան մէպալիղին միւթերաքքիւմ ֆայիզլարընտան հիսսէտար օլմազտա տրը։ Թէէտիեէ իւճրէթինին 100տէ 75է իպլաղը իսէ, պէհէմմէհալ 168325 լիրա գատար պիր մէպլաղը վիճուտինէ վապէսթէ տիր։

Բուսիա բրէնսլերինտէն բրէնս Մինկրելի պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կելմիշ տիր։

—Տէրսաատէթէ կելէճէք օլան, Ինկիլթէրա տէվլէթինին Պահրը Սէֆիտ տոնանմասը գօմանտանը ամիրալ Սըր Միշել Սիմուրուն, շէհրի հալին 27ինտէ Իզմիրէ միւվասէլէթ իտէճէկի Մօնիթէօր եազըեօր։

—Կէչէն ճիւմաա էրթէսի կիճէսի, Մաղնիսատա կէնճ պիր Իսլամ գատրը էօլտիւրիւլմիշ օլտուղու հալտէ, չուվալ իչինէ գօնուլարագ սօգաղա աթըլմզ տրը։ Բօլիսճէ չիւպհէ իւզէրինէ պիրի թահթը թէվգըֆա ալընմզ տրը։

—Պունտան ադտէմ Մահքէմէյի թիճարէթի Պահրիեէտէն իֆլասիեէթինէ գարար վէրիլէն Մէրճանտա Զուգուր խանատա մուգիմ թիւճճարատան Սարգիս էֆ. Ալճըեանը էլեկտրիքական միւհթաճը թէսվիեէ պօրճու պուլունֆատըզընտան պահս իլէ՝ վէքիլի Պապաեան էֆ. թարաֆընտան վագը օլան միւրաճաաթ Վուգէրինէ, պիլ մուհալէմէ՝ թաճիրի միւմարլէյհին իֆլասիեէթինին բէֆի իլե, մաղազալարընն աչտրրլմասընա Մահքէմէյի մէզքիւրէտէն գարար վէրիլմիշ օլտուղու խուսուսը ալընմզ տրը։

—Թէրսանէթ Ամիրէտէ միւճէտտէպէն ինչա օլունան «Սէտտ իլ Պահր» վէ «Զուհաֆ» գօրվէթը Հիւժաեունլարը՝ «Շէվքէթնիւմա» վէ «Սայեատը Տէրեա» կինոթէատրը, վէ «Բէհպէր» վէ «Ախթէր» սիմիգօթլարը՝ կելէհէք բազար երթէսի կիւնիւ տէնիրզէ էնտիրիլէճէք տիր։

—Մէքեաթիպի դայրի միւսլիմէտ, շիմտիեէ գատար թէտրիս իտիլմէքտէ պուլունան վիսանլար մէճանընա լիսանը լեթաֆէթրէսանը Օսմանի ստանբիլ օլմասընը վէ ալպո քի, մէքեաթիպի մէզքիւրէտէն, նէչէթ իտէն թալեպէնին, պիլ ախէրե տէվայիր վէ միւեսսասաթը բէսմիեէտէ խութիխատամ օլունանլարընտան, մահզա լիսանը Թիւրքիեէ ատէմի Զուգուրլարը սէպէպիյլէ, լաեբգելյա իսթիֆատէ օլունամատրզը, վէ պինանէն ալէյհ, պու եիւզտէն պազը մէրթէպէ միւշքիւլաթ թէվէլլիւտ իթմէքլէ պէրապէր, պու միսիլու զայրի միւսլիմ չօճուգլարընն թիւրքճէ պիլմէմէլերի, Մէքթէպի Սուլթանի վէ Մէքթէպի Միլքիեէ վէ Մէքթէպի Հուքուգ կիպի մէքեաթիպի ալիեեէ գապուլ իտիլէմէմէլերինի տախի ինթաճ էյլէմէքտէ պուլունտուղու ճիհէթլէ, պազարէմա, ուսմամ մէքեաթիպի զայրի միւսլիմէ չակիրտանընա լիսանը Թիւրքինին տախի թէտրիսի խուսուսունա իրատէի Սէնինէի հաղրէթի Բատիշահի շէրէֆսուտուր պուլրուլմուշ տուր։

—Գարու տաղընտա Գատը օրմանը հարիգինին իգաընա միւթէճասիր օլանլարը, ատէէի մուվաֆֆազրեեթվայիի հաղրէթի Բատիշահիտէ զահիրէ չէգարբլարագ մահքէմեեէ թէվտի գելընմզլար տրը։

* * *

Գազ տաղը օրմանը եանկընտա 60 պին չամ աղաճլարընն սիւլիւսի եանարագ, միւթէպագըսը նըն եալընզ տիպլէրի դավրուլտուղու հալտէ պաստրբլտրզը Պրուսատան պիլտիրիմիշ տիր։

ԶԱՐՇՈՒԻ ՔԷՊԻՐ

Պու քէրրէ իշիտիլտիկինէ կէօրէ, մէզքիւր չարշընն քեամիլէն եզգելարագ եէնիտէն ինչասը՞ մը, եօգսա հալը ասլիսիյլէ թամիրի՞մի իյճապ իտէճէկի խուսուսունուն թաքինի զրմընտա սէր միյտար ա թուֆ. Պալեան Սարգիս պէյ հաղրէթլերիյլէ միւհէնտիս Մ. Տարանկօ վէ Մ. Վալօրիտին միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ պույրուլարագ թէտգիգաթա պաշլանմզը, վէ մէզքիւր գօմիսիօն ազասընտան Մ. Վալօրի միւքէմմէլ պիր բլան վէ լայիհա թանզիմ էյլէմիշ օլտուղունտան, զիքր օլունան բլան վէ լայիհա թէտգիգ օլունմագտա իմիշ։

Շիմտիեէ գատար Պիրինճի տաբէյի պէլէտիեէ մարիֆէթիյլէ միւհթաճինէ 60 պին օգգա էթմէք թէվզի գելընտրզը կիպի, զէլզէլէտէն տօլաեը տիւշարը խասար օլարագ միւհթաճը թամիր պիր հալէ կէլմիշ օլան էպնիեէտէն տաբէյի մէզքիւրէ տախիլինտէ պուլունանլարը թամիրի իչիւն, տաբէյի մէզպուրէ ճանիպինտէն չիմտիեէ գատար մէճճանէն իթա օլունան բուխսաթ թէզքէրէլերինին մզդ տարը 450եէ պալիղ օլմուշտուր։

* * *

Տէրսաատէթտէ պուլունան պիրճիմէլէ բուէսսաի բուհանիեէ՝ Տէրսաատէթ վէ միւհգաթընտա քեամիլին օլուպ քէնտի թահթը իտարէլէրինտէ, պուլունան քիլիմէլերէ պիրբէր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, զէլզելէ եիւզինտէն տիւշար ալտուգլարը խասարաթը տէրլէճէ վէ մզդատրը միւպէյէին պիրբէր տօղրու ճէտվէլ թանզիմ վէ իրեաբ էյլեմէլերինի թավսիեէ իթմիշլէր տիր։ Շէօյլէ քի, վագը օլան խասարաթը թամիր վէ թէճտիտի իչիւն հիւքիւմէթի Օէնիեէտէն, Բուսմ Բաթրիգ խանէսինտէն 15 պին լիրա թալեպ օլունմուշ, վէ իանէի միւսապին գօմիսիօնը՝ թալեպ օլունան մէպլաղտան ճիւղի պիր մզդատ մէզքիւր Բաթրիգխանէլերէ կէօնտերիլմիշ տիր։

Տէրսաատէթ զէլզելէսինտէն միւսապ օլանլարա իանէ ճէմի իչիւն Դրպրըս ատասընն Լէֆգօշա գասապասընտա տախի Օսմանը Պանգասը չիւպէսի միւտիրի Սըրվանեան իզզէ՝ Կարապետ էֆ. վասըթասըյլա պիր տէֆթէր քիւշատ իտիլմիշ վէ ճէմ օլունանճագ մէպալիղին Օսմանը Պանգասը մարիֆէթիյլէ մէրքէզ գօմիսիօնունա իրսալի մուգանրէր պուլունմուշ տուր։

ԹԻԻՃԱՐԻԵԷ

Կէչէն հաֆթա միրուտ իտէդ 2 պին քիլէ սէրթ պուղտայ գրյեսի 24—25 բարա ֆիյեաթլա քեամիլէն սաթըլմզը, վէ եուժագ պուղտայտան վուգու պուլան 5 պին քիլէ մէվրուտաթ, մահալը միրուտինէ վէ տեեէրինէ կէօրէ, քիլէսի 14—14¾ ղուրուշ ֆիյեաթլէ էլտէն չէգարբլմզը տրը։ Կիրգա վէ Ազիմա պուղտայընտան վուգու պուլան 7 պին քիլէ մէվրուտաթա մուգապիլ, քիլէսի 14¾ ղուրուշտան 2 պին քիլէ էլտէն չէգարբլմզը, վէ մրսըը վէ չավտար վէ եուլաֆ սաթըը կէօրիլմէմիշ։ Վէ եայընզ քիլէսի 7.50—87½ ղրշ.տան 6 պին քիլէ արբա սաթըլմզը տրը։

Ունա կէլինճէ, կէչէն հաֆթա կալաց վէ Իպրայիլտէն 4 պին չուվալ, վէ Հօճապէյտէն 3 պին չուվալ կէլմիշ վէ մինասիպ ֆիյեաթլար իլե սաթըլմզը, վէ գրյեսի 8½—9 բարատան տախի էբէեիճէ քէրէք իչի օլմուշ տուր։

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա, ֆասուլեա, նոհուտ սուսամ, քէթէն թօհումու, քէնտիր, խաչխաչ, վէ զուշ օթու իլզերինէ իշ օլմամզը, վէ սոն իքի մայտէն արանըլմզ վէ եալընզ օգգասը 20 պուչուգ 21 բարատան 100 պին օգգա պագլա սաթըլմզ տրը։

Պաշլըճա իխրաճաթ էմթաամզըտան, կէչէն հաֆթա զարֆընտա գրյեսի 2⅞—3 ղրշ.տան 13 չուվալ Մարաշ վէ Նիյտէ ճէհրիսի վէ գրյեսի 120—126 ղրշ.տան 24 սանտըգ Պէյ Բազարը, Նիյտէ վէ Գարահիսար աֆիեոնու, վէ գրյեսի 24 պուչուք 26 պուչուք ղուրուշտան 17 չուվալ պիրինճի նէվ պէեազ Գայսէրիեէ, վէ գրյեսի 22—23 պուչուք ղուրուշտան 18 չուվալ պէեազ էվէրէք, էնկիւրիւ վէ գրյեսի 16—20 ղրշ. տան 29 չուվալ թապիի էնկիւրիւ, Նիյտէ, էվէրէք, Գայսէրիեէ, վէ գրյեսի 6 պուչուք 8 ղրշ. տան 10 չուվալ չէգընթը էվէրէք, քի ճէման եէքիւն 74 չուվալ տախի քիթրէ սաթըլմզը տրը։

Իսբիրթօյա կէլինճէ, կէչէն հաֆթա զարֆընտա 16 ֆրչը ալէա Վի էննա, 36 ֆրչը Ուլատօլիգա, 15 ֆրչը մահալը միւխթէլիֆ մալի կէլմիշ վէ պէհէը 40 պուչուք 44 գրյեսի 1 լիրաեա քեամիլէն սաթըլմզը տրը։

Գանթարիեէ մալէրտէն իսէ կէչէն հաֆթա 500 չուվալ գահվէ կէլմիշ վէ պէհէը 100 գրյեսի 12, 30—14.30 լիրաեա սաթըլմզը, վէ միրուտ իտէն 3,200 չուվալ Թրիէսթէ չէքերի մարգասընա կէօրէ 106 108 ղրշ. ֆիեաթլա քեամիլէն սաթըլմզը, վէ Բանկոն վէ Ճաբանեա բիրինճինտէն մէվրուտաթ վէ սաթըլ ճիւզի պուլունմուշ, վէ մամ բիեացասը պու հալտէ իսէտէ կազ իւզէրինտէ բէվաճը իշ օլմուշտուր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Իթալեա Գրալը հաֆրէթլերի թաբաֆընտան Սիչիլեա ատասը հարաքէթի արզը միւսապինինէ 20 պին ֆրանգ իանէ դիթա օլունմուշ տուր։

Ֆրանսանընն նիէմ գասապասը վէ հիվարընտա կէչէն հաֆթա վուգու պուլան չիտտէթլի գասըրկալարի, պին միլեօն ֆրանգտան զիեատէ զարար իրսալ էյլեմիշ տիր։

Զին հիւքիւմէթի թաբաֆընտան 10 միլեօն Ինկիլիզ լեբալրգ պիր իսթիֆբազ ադտը զրմընտա, Պերլինտէ ճերէեան իթմէքտէ պուլունան միւզաքերաթը եազընտա նէթիճէ պուլաճաղընը Պերլին զազէթալարը եազմըյար տրը։

Շէհրի հալին իքինճի կիւնիւ, Ավսթրիատա Ֆիեուտա շէհրինտէ տէհշէթլի պիր եանկին զուհուր իտերէք, 4 միլեօն ֆիլորին մզդատրընտա խասարաթը մուճիպ օլմուշ տուր։

—Ալմանեա հիւքիւմէթինին 1893 վէ 94 սէնէսի պիւտճէսինտէ 18 միլեօն մարք գատար աչըգ օլտուղու Պերլինտէն եազըլըեօր։

ԶԻՆ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷԳԻՍԻ

Թայմզ զազէթասընն Շանկայտան ալտրզը մալիւմաթա կէօրէ, Ճաբօն հիւքիւմէթինին Գօրէատա սէվգ էյլեմիկի գուվվէի ասքէրինէ 50 պինտէն զիեատէ օլտուղու հալտէ, հիւքիւմէթի միւշարիէյհա ասքէր սէվգինէ հալէա տէվամ իթմէքտէ տիր։

Ճաբօն զազէթալարը, Գօրէատան պաշգա, հիչ օլմազ իսէ, Մանչուրի գրթասը տախի զապթ օլունմատրգճա, մուհարէպէեէ խիթամ վէրիլմէմէսինի նասիհաթ էյլեեօրլար։

* * *

Թոքիօ վալիսի, վաքօր գումբանեալարընա վէ ալել ուսմամ կէմիճիլերէ, Նակասաքի, Թոքիօ վէ Եօգօհամա լիմանլարընտա Թօրբիլ վազ իտիլտիկինէն, կիրմէք չէգմազ իչիւն, գարարկիր օլան Թալիմաթա թէվֆիգէն հարաքէթ իթմէլերի իխպար օլունմուշ տուր։

* * *

Շանկայտան 21 օգոստ. Թարիխիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, օգոստոսուն 21ինէն պէրու վուգուաթը հարպիյէեէ տաեիր հիչ պիր խապէր վիրուտ իթմէմիշ տիր։

Մուխապէրաթ միւնգաթի օլմուշ վէ ասաեիշ պէր քէմալ պուլունմուշ տուր։

* * *

Ճաբօն հիւքիւմէթի, Նիւ-Եօրգ շէհրինին պիր ֆապրիգասընա 100 պին թիւֆէնք իլե միւհիմմաթ սըբարըշ իթմիշ տիր։

ՇԻՏՏԷԹԻ ՀԱՐԱՐԷԹ

Սբանեատա սբճագլար շիտտէթլէ տեվամ իթմէքտէ տիր։ Սուիլ շէհրինտէ սբճագլըզը հարարէթի 59 տէրէճէեէ գատար չէգմզըզը։ Հավատա ուշուշան գուշլար, սբճագլըզը շիտտէթինտէն եարը ճանսըզ օլարագ եէրլերէ տիւշմէքտէ, վէ պիր իքի տագըզա միւտտէթ զարֆընտա, աղզալարընտան

պիր տամբա գանը չբղ մանը միւթէագիպ թելեֆ օլ-մագտա արբլար։

Լիվերբուլտան հարաքէթ իտէն «Բրէնս տը Կալ» նամ Ինկիլիզ վաբօրու, տիկէր պիր Ինկիլիզ վաբօրու իւզերինէ տիւշի պ պաթքրմբչ, վէ պաթան վաբօր թալիֆէսինտէն կիւ մաղրուզէն թելեֆ օլմուշ տուր։

ՊԻՐ ՎԱԳՈՆ

Ամսթրեանէն Թրանսիլվանիա էեալէթինտէ, վասիլ իսմինտէ պիր տէլիգանը, նիշանլըսը օլուպ, պու կիւնէրտէ էվլէնէճէքլէրի մուգաբրէր օլան Եէվատատասուն նամընտա կիւզել պիր զըզճըղազը պոչ պիր շիպհէ իւզերինէ զաեէթլէ վահշիանէ պիր սուբէթատ թելեֆ իթմիշ տիր։

Մէրգում տէլիգանը, կիւզել նիշանլըսընը, տիկէրի իչէ սէվկիմէքտէ օլտուղունու, ահպապարէնտան պիրի քէնտիսինէ սեօյլէմէքլէ, պիր կիւն նիշանլըսընը, զբրտա կէզլնմէք պէհանէսիյլե տաղա զատար կէօթիւրիւպ, գօլաբընը արգասընա պազատրգտան սոնրա, զէվալը գբզը ուչուրուտմու պիր գաեատան աչաղը եուվարլամբչ տըր։ Պիր գաչ կիւն սոնրա, գըզն ճէնազէսի ֆէնա հալտէ բաղչանտան օլարագ պուլունմուշ, վէ գաթիլտէն է. սէր կէօրիւլէմէմիշ տիր։

ՏԻՒՆԵԱՏԱ ԷՆ ԶԷՆԿԻՆ ԳԱՏԸՆ

Ամէրիգա ղազէթալարը, տիւնեանէն էն զէնկին գատընը, ճէնուպի Ամէրիգատա վագը Շիլի մէմլէքէթինտէ կէօսթէրմէքտէ տիրլեր։

Միւմքիլէյհանը իսմի Տօնաքզինօ օլուպ, հաֆթատա 4000 լիրա վարիտաթը ղաեէթ ճէսիմ քէօմիւր մատէն-լերինէ մալիք օլտուղու կիպի, ֆէվզելատէ վասի չիֆթ-լիքլերի, կիւմիւշ վէ պազբր մատէնլերինէ տախի մալիք տիր։ Պունտան մատատա միւմքիլէյհանը 8 վաբօրու վէ շարապ իմալինէ մախսուս ղաեէթ պէօեիւք ֆապրիգա-լարը վարտը։

45 եաշընտա պուլունան պու գատընը գացալարընտա միլեօնլար մէվճուտ օլտուղու կիպի, սէնէվի իրատը տա խի 192 պին Ինկիլիզ լիրասը տըր։

Պիր գաչ սէնէ էվվել վէֆաթ իտէն գօճասընտան սոնրա, հիչ պիր քիմսէ իլէ էվլէնմէմէք ֆիքրինտէ պուլունմագտա տըր։

---

(27)

ԷՍՐԱՐԸ ՓԱՐԻՍ

—Ֆագաթ, պու ճիւմլէ իլէ տախի պունլարը քեաֆֆէսի պիհուտէ օլուպ երինէ ճինաեէթ մէյտանէ չբգտը,— տէտի Նօթէր։

—Իեի էմմա, գապահաթ քիմտէ՞ տիր, պէնիմ մէք-թուպումուն իլքի ապբզը պիր գբլբճ մագամընտա օլմա-սընտա՞մը տըր, մէկէրչի գապահաթ երինէ սէնտէ տէ-կի՞մի տիր, էկէրչի սէն զաեիֆլիք վէ շաչգընլբգ իտ-բէք, մեզքիւր տէհչէթամիզ սիլահը մեզքիւր մէքթու-պու . . . օլ մէէլունէ Մէսիլիեէ վերմիշ օլմասա իտին, պու պէօյլէ օլաճա՞գ մը իտի,— տէտի Բօլիտօրի։

—Սո՛ւս օլ . . . օ իսմի տիհանընա ա՛լմա, սո՛ւս օլ... տէեի հայգբրտը Ֆագ Ֆէրրան հէյպէթէնկիզ պիր էսէր իւզրէ։

—Բէ՛ք ալէա, սուս օլաեբմ քի հիտտէթ ու չիտտէ-թինի թահրիք իթմիշ օլմաեաեբմ... իշթէ կէօրմէք-տէսին քի, պիզ քէնտի ճինաեէթիմիզի անճագ ատալէ-թի ումուսիյեէտէն սէթր իտէպիլմէքլիք թէտպիրինի տիւշինմիշ իտիք . . . վէ օլպապտէ թուսթուղումուզ թարիգ իսէ քէնտի սէլամէթինէտ քեաֆի օլապիլմէքտէ իտի . . . հալպու քի քէնտի գուտրէթիմիզին մա ֆէվ-գրինտէ պուլունարագ պիզի թահթը գուտրէթինէ ալ-մըշ օլան պիր զաթըն խալիճ իւլատէ պիր ատալէթիւս-թէ կէլէրէք, իշի պիւթիւն պիւթիւն թէպտիլ իթմիշ տիր . . . միւշարիէյհ զաթը իթիգատընճա, միւճրիմ-լերին գաֆալարընը քէսիլմէսիյլե, եաբմըշ օլտուգլարը քէնալբգլարընը էօնիւ, մըգտարը քիֆաեէտէ ալընամա-մագտա տըր . . .։

Միւշարիէյհ զաթ, մալիք պուլունտուղու թէճրիւ-պէլէր սաեէսինտէ կէրչի պիզիմ իքիմիզի տախի հիւքիւ-մէթէ թէսլիմ իտէպիլիր իտի, լաքին անտէն նէ՞ նէթիճէ հասըլ օլապիլէճէք իտի, Նիհաեէթ իքիմիզին տախի պտչը քէսիլէրէք, մէյտանտէ իքի ճէսէտ գալմագլբգտան պաշ-գա հիչ պիր չէյ օլամաեաճագ մի իտի, վէ չէմս կիպի աշիքեար տըր քի անճագ գապրիսթանտէքի օթլարա պիր կիւպրէլիք իթմէքլիքտէն իպարեթ գալաճագ իտի.— տէտի Բօլիտօրի։

—Է՛վվէթ, է՛վվէթ, օ սէնին սէօյլէտիկին պիր բրէնս մի տիր . . . պիր ճին պիր չէյթա՞ն մը տըր . . . Նէտիր, անընմահգա մուբատը, աղլատրպ կէօղ եաշլարը տէօքսիւր-մէքտէն, տէրտու էլէմէ տիւշար գբլմագտան, վէ իշքէն-ճէլէր չէքաիրմէքտէն իպարեթ պուլունմագտա տըր, հալպու քի պէն քէնտինի ասլա թանըմագտա տեկիլիմ, Նէ կէօյմիւշիմ տիւր վէ նէտէ կէօրիւշմիւշիմ տիւր, վէ պինաէնալէյհ քէնտինէ զերբե գատար պիր ֆէնալբգ եաբմամըշըմ տըր, իմտի, մատամ քի պէօյլէ տիր, Նէ՞ իսթեեօր պէնտէն, Նի՞շին բիչիմէ տիւշերէք պէնի գօվա լամագտա՞ տըր,— տէտի Նօթէր։

—Էվվէթ, օլ զաթ սէնի թանըմագտա հիչ տեկիլ տիր, վէ սէնտէնտէ քէնտիսի հիչ պիր ֆէնալբգ կէօրմէմիշ տիր, լաքին էվվէլա չունու պիլմէլիսին տիր քի, սատէտիլանէ պիր սուբէթատ գարտաչ իսմի վիրմէքտէ օլտուղու սաեիր ատէմլերէ պիր իեիլիք վէ եախօտ պիր ֆէնալբգ եաբբլ տըղընը կէօրտիւկիւնտէտ զիեատսիյլե միւթէէսսիր օլ-մագտա տըր, վէ սանիեէն սէնին ֆէնալբգ եաբմըշ օլ-տուղուն չախսալարը թանըմագտա տըր, վէ պինաէն ալէյհ քէնտուեէ մախսուս օլան պիր թարղտա ճէզալար վիր-մէքտէ տիր,— տէտի Բօլիտօրի։

—Լաքին, պէօյլէ եաբմագլբղա նէ՞ հագգը վար տըր,— տէտի Նօթէր։

—Պագսանա, ֆագ, լագբրտը պէյնիմիզտէ եա, հա՛յ-տէ ֆարգ իտէլիմ քի հիչ պիր հագգը եօգ տուր, ֆա-գաթ պու կիւն նիզամէն վէ գանունէն հիւքիւմէթէ միւ-բաճաաթլէ, սէնին իտամընա հիւքմ իթիրմէկէ գուտ-րէթի պուլունտուղունու ինքեար իտէմէզսին, էօյլէ տէ-կի՞մի . . . էկէր սէնի հիւքիւմէթ [illegible] վերմիշ օլ-սա իտի, նէ օլաճագ իտի, եալընը [illegible] վար իտի քի անլէրտէ էօլմիշլէր տիր . . . [illegible] քի սաեիր-լէրին զատրը քիւլլիսինի մուճիպ [illegible] Թագատրզընը սեբվեթ պիթթապի մահլիւլէ կիտ[illegible] հալգու-քի մուղաեիրի օլարագ, ճանընա [illegible] սեբվե-թինի էլինտէն ալմագլա, պա՛գ նէ[illegible] տրը . . . Օլ նամուսունու քէնտի քէյֆինէ գուրպան իթտիկին Լուիգին բէտերի ֆագբը Մօրէլ վէ ֆամիլեասը զարուրէթ վէ սէֆալէթտէն գուրթուլմուշ օլաճագլար տրը . . . վէ գբզ գարտաչընը, քէնտի քէնտինի էօլտիւրմիշ տիւր տիեէրէք ալտատրպտա եիւգ պին ֆրանգընը զասպ իթտի-կին Ռէնվիլին բարալարը, երինէ հագգ սահիպի պուլու-նան մատամ տը Ֆերմանա կէրի վերիլմէքտէ տիր, վէ պի-զալրի հագգընին խըրսըզ տրը տեեի թէչէքքի իտերէք մահպէսէ իլգա իթտիրտիկին Ֆէրմէնտէ եէնիտէն քէսպի նամուս իտերէք, օլ մէճպուրի թէէսիս իտէճէկին իշճիլեր պանգասընա տիրէքթօր թաեին գբլընմագտա տրը, պի-նաէնալէյհ, էկէրչի իտամ ճէզասընա չարբըլաճագ օլսա իտին ճէմիլեէթի պէչերիլեէճէ հիչ պիր ֆաեիտէ տօղմա եաճագ իտի, չիմտի պու թէտպիրլէ սաղ գալտրզընտա իսէ . . . ճէմիլեէթի պէչերիլեէճէ պիր մէնֆաաթը ազիմէ հասըլ օլմագտա տրը . . .— տէտի Բօլիտօրի։

—Վէ իշթէ պէնիմտէ էն զիեատէ խըշմ ու ղազապբ-մը մուճիպ օլան խուսուս մեղքիւր խուսուս տուր . . . վէ չէքտիկիմ իշքէնճէ եալընը պուտտա տեկիլ տիր,— տէտի Նօթէր։

—Բրէնտէ անընը էօյլէ օլմասընը պիլմէքտէ տիր . . . չիմտի քի՞մ պիլիր, պիզէ տահա նէլեր եաբմագլբգ նիլեէ-թինտէ տիր . . . կէրչի պիլէմէմ . . . վէ կէրչի պիզ քէն-տի էվամիրինի, նօգթասը նօգթասընա, վէ ասլա սէս չբգարմաեարագ իճրա իթաիկիմիզ թագտիրտէ, ճանըմը գա գատ իթմէեէճէք տիր. օլպապտէ սէօզ վիրմիշ տիր, լաքին, մաաղալահ էկէր գալգարտա քէնտինճէ, պու վիրտիկի միճոզաթը ազ, եանի ճինաեէթիմէ գարշըլբգ քեաֆի կէօրմէզ իսէ, պիզիմ սաղ պըրագմագլբգլա, էօլտիւրթմէքլիքտէն հէզարան գաթ զիեատէ իւսթիւն թութաճաղընտան, տահա սաեիր միճազաթա տախ-զալգըլբը, վէ եէնիտէն եէնի տահա չէտիտ ճէզալարաա տիւշինիւպ պուլապիլիր . . . սէն անընն նասըլ ատէմ օլտուղունու պիլմէզսին . . . մաաղալահ էկէրչի պիր քէրրէ թաշ եիւրէքլիլիկի թուրթար վէ մէրհամէթէ լիւ-զում կէօրմէզ իսէ, օլ վագբթ ճէլլատլբգտա եէքթա, վէ վահշիլիքտէ պի էմսալ տիր տիեէպիլիրիմ . . . քէնտի միւբատընընը իճրասը իչին, միւզթէտիր ատէմլերիտէ բէք ալէա արար պուլուր, Նասըլ քի Նօրմանտիատաքի իչի իչին պէնի արաեբգ պուլմուշ տուր . . . վէ ալէլ խոս-սուս, օլ ղազապուլլահ չէյթանա չարբգ կիյտիրէպիլէն, վէ եախօտ չէյթանտան իւչ կիւն էվվել տօղմուշ օլան Սէսիլիեիտէ քէնտի միւրատլարընընը իճրասընա պիր մէէ-մուր իթմիշ տիր . . . — տէտի Բօլիտօրի։

—Երինէ օ գարընընը իսմինի վիրիեօրսուն, սո՛ւս օլ, անընն իսմինի տիհանընա ա՛լմա տէտիմ սանա . . . իսթէ-մէմ, իսթէմէմ քի պիր տահա օլ իսմի զիքր իտէսին,— տէտի Նօթէր։

—Բէ՛ք ալէա, բէ՛ք ալէա, հագգընն վար տրը, մեզ-պուրէնինիսմիտէ մէէլուն օլսուն ճիսմիտէ . . . քիւլեի չէքտիքլէրիմիզին սէպէպի օ տուր . . .

Էկէրչի էօյլէ պիր մէէլունէիէ սէն աչգ ու նէվատա վիր-միշ օլմասա իտին, պու կիւն պիզ պու պէլալէրէ օղրա-մըշ օլմազ իտիք . . . — տէտի Բօլիտօրի։

Ֆագ Ֆէրրան պու լագբրտրեա գարշը հիտտէթլէնէ-ճէք եերտէ, պիր էլիմի ազիմ իւզրէ ճէվապ վիրէրէք, սէն մեզպուրէ գարբեր կէօրտի՞ւն միւ, սէն անը թանը-մագտա՞մըսընը, սէօյլէ՛, սէօյլէ սէն անը հիչ պիր տէֆա կէօրտի՞ւնմիւ իտի . . . — տէեի սիւալ իթտի։

—Խա՛յր, կէօրմէտիմ, կէրչի պիլմէմ թանըմամ, ֆա-գաթ բէք կիւզել պիր գաբը օլտուղունու իչիթտիմ, խապէր ալտըմ, — տէտի Բօլիտօրի։

—Կիւզէ՞լ մի, սալթ կիղզէ՞լ մի... եալընը օ գա-տար մը, հէ՛յ տօսթում, հէ՛յ,— տիեէրէք ումուզլա-բընը սիլքտիքտէն սօնրա Նօթէր, իլավէթէն տախի, բէք աճըգլը պիր մէյեուսիյեէթ իւզրէ սեօյլեեէրէք, մա-տամ քի էօյլէ տիր, պիլմէտիկին պիր չէյ հագգընտա լագբրտը իթմէտ սո՛ւս օլ, հիչ չիւբհէ ճաեիզ տեկիլ տիր քի, էկէրչի պէնիմ եէրիմտէ սէն օլմուշ օլսա ի-տին, թըպգը պէնիմ եաբտըղմը եաբար իտին,— տէտի.

(Տե՛ս)

ԲԻՈՒՏՍ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՕԸ

Օգոստոս 13

	Գօնսօլիտէ	Ղրշ. փրյ.
Պու սապահ աչըլտը	. . . . .	27 3/4½
Սէրի Ա	. . . . Լ. Ի.	64 25
» Գ	. . » »	40 12
» Ս	. . » »	27 25
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	. . . . .	100
Շըմէնտրֆէր	Ֆր.	126 37½

ԱԳՕՒՕՆԼԱՐ

Պանգ Օթօման.	Լ. Օ.	622 87
Գրէտի Լիոնէ	. . . . »	716 25
Ըէժի	. . . . » » . . .	19 25
Թրամվայ	Լր.	627 50

ԱԳՀէ ՖԻՆԱՆՍԱԼԱՐԸ

Օսմ. լիր. 100 ղշ. տան	Ղշ. Փրյ.
Սիմ մէճիտիյէ	108 1
Մէթալիք	98 10
Պէչլիք	103
Ալթընըզ	102 30
Ղուրուշլուգ	103 5
Զայրէկ	107 20
Եիուզիւք	101 20
Ինկիլիզ լիրասը	110 11
Ֆրանսըզ »	87 20
Բօլ	90
Թասֆիյէ	18
Գարպօն գաեիմէսի	8 46

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110
Փարիզ	22 90

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Պալըգ բաղարընտա Ս. Երրորդութիւն Էրմէնի քիլիսէսինին «Երեցկին» վագֆընտան, Պէօեիւքտէ-բէտ Ֆրատրգ սույու ճիվարընտա Թօրճը պաչը գարա-գօլխանէ ճատտէսինտէ թուլէն 6 վէ արդէն 30 թէրպի-եէն 180 զիրա արսա իւզերինէ մէպնի 3 օտա վէ 1 մաթ-պախը միւշթէմիլ 13 նիւմէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ ախչապ խանէնին իւչ բուպ հիսսէսի մահիւլէն ճանիպը վագֆէ ահտ օլմաղլէ, քիլիսէի մեզքիւր ճէմիեէթի ա-կէր պիր բուպ հիսսէնին միւթասարբֆէսի իլէ պէրապեր խանէի մեզքիւրի պիլ միւզաեէտէ ֆիրուխթ իտէէյին-տէն, թալիպլերի հէր սապահ սաաթ պիրտէն էօյլէնէ գատար Պէյօղլունտա քիլիսէի մեզքիւր ճէմիեէթ օտա-սընա, վէ եախօտ Պէօեիւքտէրէտէ մահալլէ մուխթարը Ղուկաս աղա վասիթասը իլէ Ս. Հռիփսիմեանց էրմէնի քիլիսէսի ճէմիեէթինէ պիլ միւբաճաա իսմիէրինի գատ վէ նիզամէն բէյ ագճէսինի թէէտիեէ իթմէլերի իխթար օլունուր 4—1

ԶԷ՞ՆԿԻՆ ՕԼՄԱԵԱ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

ՊԱԽԹԸՆԸԶԸ ԹԷՃԻՐԻՊԷ ԻՏԻՊ ԳԱԶԱՆԱՃԱԳՍԸՆԸԶ

300000 ՖՐԱՆԳ

Եալընը 7 ½ ղորուշ վիրէրէք

Բուսիլի չըմէնտրֆէր թահվիլաթընն պէօեիւք բիւ-եանգօսու՝ թահթը բէսմիեէտտէ օլտուղու կիպի, հէր իքի ալտա պիր քէշիտէսի մուգաբրբրէր օլան գուրալարտա թիճարէթ նէզարէթինին բէսմի մէօհրիւնիւ հավի վէ Պօրսա գօմիսէրլիկի թարաֆընտան մուամելաթը նիզամի-եէսի իճրա գբլընմբչ օլան բրօմէս պիլէթլերի մաղազամբզ տա 7 ½ ղուրուշ ֆիեաթլա ֆիրուխթ օլունմագտա տրը։

Իշպու բիեանգօնուն 148ինճիգուրասը՝ կէլեճէք բուս մի Սեպտ. 19ունճու կիւնիւ Զարպխանէի Ամիրէտ ալ-նէն քէշիտէ օլունարագ, 400 ֆրանգտան 300,000 ֆը-բանգա գատար 650 քիշիեէ գուրա իսապէթ իտերէք, են պէօեիւք իքրամիեէսի տախի 300,000 ֆրանգ օլաճագ տրը։

Թաշրալարտան իշպու բիեանգօեա իշթիրաք իթմէք արզուսունտա պուլունանլար՝ բրօմէսին պէտէլի 7 ½ ղրշ. վէ կէօնտէրիլէճէք մէքթուպուն բօսթա իւճրեթի 1 ղրշ. զամմ օլունարագ զիյրտէ մուհարրեր ատրէսէ նագտ մա-գամընտա բօսթա բուլու վէ սաիրէ կէօնտէրիլտիքտէ, սրբարբշլարը սէրիան իճրա օլունուր։

Ատրէս

Տէրալիեէտտէ Պաղչէ գաբուսունտա սարաֆանէն Սարգիս Դ. Թաշճեանա վիսուլ տեեի եաղբլմալը տրը։

ՍՈՒՐԲ ԵՐԿԻՐ

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Սուրբ Երուսաղէմի եւ Սրբազան Տեղեաց

ՀԱՏՈՐ Ա.

Աշխատասիրեց

ՏՐԴԱՏ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՊԱԼԵԱՆ ԹԱԼԱՍՅԻ

Առաջնորդ Հայոց Կեսարիոյ

և ի միաբանական Ուխտէն Ս. Յակոբեանց յերուսաղէմ

Գեր. Տրդատ վարդապետ Պալեանն էսէրի պերկիւ-զիտէսի օլուպ, վէ Պէրպէրեան մաթպասընտա պիր չօգ բէսիմլէրլէ միւզէյեէն օլտուղու հալտէ, կիւզելճէ թագ իտիմիզ օլան, վէ 360 սահիֆէտէն իպարեթ պուլունան պու շայեանը գբաաթ քիթապ օն պէշեր ղուրուշա սաթըլ-մագտա տրը, հէր քէսին օգուեուպ թելեղրիւղ վէ խթի-ֆատէ իյլեմէսինէ արզու վէ տավէթ իտերիզ։